

# EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA  
DEL URUGUAY



Año XXIV

MONTEVIDEO, MAYO 1.º de 1936

N.º 736



La guardia vieja de "Euskal Erría", presidida  
por el Ministro de Francia, D. Francisco Gentil



Un recuerdo de nuestras fiestas del 26 de Abril de 1936

*Sentados: De izquierda a derecha:*

D. Joaquín María Ibarburu es Presidente; D. Martín José Mariateguiena, D. Juan Harribore, Ministro de Francia D. Francisco Gentil, Dr. F. Regino Galdós y D. José María Sarasola.

*De pie: De izquierda a derecha:*

Josefa A. de Machicote, Juliana U. de West Presidenta de la Comisión de Señoras, Joaquina E. de Suquilde, Antonia U. de Salazarria, Francisco S. de Animo, Dolores S. de Gortari, Micaela E. de Larraínzar y Graciano A. de Argul.

(Nota obtenida expresamente para nuestra Revista  
en el 21 aniversario de "Euskal Erría".)

# ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Administra bienes

Desempeña funciones de Apoderado

Seguros - Asuntos Judiciales

Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial



OFICINAS: URUGUAY 1262, casi 88q. VI

Horario: días hábiles exceptuando los Sábados: de las 16 a las 18

U. T. E. 8.57.53 :: MONTEVIDEO

## SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA  
Esta es la marca que ha obtenido el  
único Gran Premio en la  
Exposición Internacional de Medicina y  
Higiene del Centenario  
UNICOS IMPORTADORES

**VALENTIN MARTINEZ & Cia**

— MONTEVIDEO —

## ZABALETA & LIZARRAGA

Sueños de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,  
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR  
U. T. E. 80-750.

DIREC. TELEG. LOREZABAL

## LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y BARRACA:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

U. T. E. 86726

## NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

*Calle Julio Herrera y Obes, 1674*

U. T. E. 85-349.

## H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITO: PARAQUAY 2275

CABILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

U. T. E. 23-451 — 23-452.

## Jabonería y Estearinería Francesa

DE

## JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: / ESCRITORIO: 8.65.21

/ FÁBRICA: 40.17.73

**Pidan Jabón Libertad**

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

## JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-  
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,  
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Ituzaingó - 1433

UNICO CREADOR Y FABRICANTE

O. CASTELLANO

## POSTRE CHAJÁ

DE PAYSANDÚ

EN VENTA EN MONTEVIDEO

SORIANO 1264

TEL. AUT. 86158

## GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería  
Artículos de tocador, Cirugía y  
Laboratorio.

U. T. E. 85-821 — 85-822.

1368 - PARAQUAY - 1372

1365 - PLAZA CAQUANCHA - 1369

## Panadería MONTE CRISTO y CAÑON

BALSA, DOMINGO Y ESMORIS

Especialidad en Pan Dulce, Mexas y galleta de  
campo, Pan 3 veces al día

COLONIA 1090 Y 1092

TELEF. AUT. 85352

ANEXO: FABRICA DE HELADOS

# Euskal Erria

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA  
DEL URUGUAY

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



Redactor Responsable:  
**Arnaldo Pedro Parrabère**

Domicilio: Bulevar España 2670 — U.T.E. 41-15-95

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.E. 8-70-77  
Casa impresora "Imprenta Agraciada" — M. Iglesias. — Agraciada 1923

ADMINISTRADOR:  
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, MAYO 1.º DE 1936

AÑO XXIV  
N.º 736

## Evocando el día grato del 26 de Abril de 1936



Una parte de la concurrencia obtenida momentos antes de iniciarse el almuerzo social,  
que habla claramente del éxito resonante de esta jornada.

## ¡ 24 AÑOS !...

**H**A pasado otro... Se han cumplido los 24 años de la fundación de nuestra Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erria", ocurrida el 30 de Marzo de 1912.

¡Cuántas evocaciones vienen ahora a nuestra memoria cuando dirigimos una mirada hacia atrás y hacemos un alto en el camino!...

24 años para nosotros representan un conjunto de actividades, de esfuerzos, de luchas, de afanes, de dedicación constante en aras de un ideal.

La confraternidad baskongada fué la alta idealidad que mantuvimos siempre a lo largo de nuestra propaganda.

Queríamos —y lo queremos— unir a toda nuestra gran familia radicada en el Uruguay a la sombra de "Euskal Erria": tanto a los naturales de las siete provincias, como a sus descendientes y también a los que, sin ser vascos, simpatizan con nuestra finalidad.

Hacer carne este pensamiento y mantenerlo después, a pesar de todos los embates, fué la fuerza moral que movió nuestra labor en estos 24 años de vida fecunda.

Y a fe que se conquistó bastante en el largo camino recorrido.

Mas justo es decirlo, quedaron y quedan todavía múltiples claros.

Existen muchos vascos diseminados en toda la República, y en nuestra misma ciudad, lo mismo que sus descendientes, que no figuran en nuestros registros sociales.

¡Por qué no se incorporan a nuestras filas!...

La obra realizada hasta la fecha tiene proyecciones vastísimas.

Por nuestros registros, en su totalidad, pasaron cerca de 5.000 socios, conforme a las matrículas que se consignan en nuestros libros, cuando en realidad existen, al escribir estas líneas, 922 socios.

Esta misma constituye un índice de la vitalidad de nuestra Institución, y fuerza es declarar que, a pesar de la intensa crisis reinante, ese número se ha mantenido en plano superior, lo que permitió el cumplimiento de todos los compromisos.

Frente al porvenir, corresponde traba-

jar por "Euskal Erria" con el mismo fervor que en la primera hora.

Queremos que todas las voluntades se unan para la acción futura llena de entusiasmo y de esperanza.

Acabamos de celebrar los 24 años de fundación de nuestra entidad, en un ambiente optimista.

La palabra serena y llena de unción patriótica de nuestro Presidente, que figura entre los fundadores de "Euskal Erria" — se leerá en este mismo número e interpreta el sentir del Consejo Directivo — con la de otros apreciados oradores.

Nuestras fiestas se vieron coronadas por el éxito.

Fué un claro homenaje a la memoria de los fieles luchadores que cimentaron nuestra Institución de Confraternidad Baskongada.

Nuestra gran reunión social del 26 de Abril constituye un paso de avance y en ascensión hacia el mañana, pleno de satisfacciones raciales.

Sigamos en el puesto de labor que nos fuera señalado.

Rindamos todos, en la intimidad del corazón, el homenaje fervoroso y digno a los que afirmaron la grandeza de "Euskal Erria" que canta su himno victorioso en su nuevo aniversario.

24 años sostenidos gallardamente llevan una enseñanza.

Unámonos firmemente y estrechemos filas.

Seamos benignos los unos para los otros y realicemos nuestra labor en forma abnegada, sin conocer un solo punto de vacilación.

Nos esperan días gratos, pues se acerca la conmemoración solemne de las Bodas de Plata de nuestra entidad.

Preparemos el espíritu y el corazón para esta nueva conmemoración que se aproxima.

Vinculemos el presente con el futuro y que estas fiestas que terminamos de celebrar lleven el sello de la majestad de una raza valiente y noble que sabe mantenerse unida y firme lejos del solar nativo, tan lleno de recuerdos y afecciones.

"Euskal Erria" es la victoria andante. Acompañémosla con cariño. Lo merece.

## EL PABELLÓN SOCIAL en el momento de iniciarse el almuerzo



La cabecera de la mesa



Conjunto de las mesas

# La conmemoración del 24 aniversario de la fundación de «Euskal Erria»

Se verificó el domingo 26 de Abril de 1936

**E**SCRIBIMOS con emoción esta reseña de las grandes fiestas que acababan de terminar con el más lisonjero de los éxitos.

Tuvieron la resonancia que se esperaba.

«Euskal Erria», cuando anuncia sus fiestas, concentra a sus elementos en un ambiente de entusiasmo.

Esto se justifica por la gran asistencia que hemos notado en esta jornada que se desarrolló conforme a lo que se había combinado anteriormente.

## PARTIDA DE LA SEDE CENTRAL

Para las 11 y 40 horas partieron de la sede central, las Comisiones de «Euskal Erria» y asociados que, con sus autos, con los banderines de «Euskal Erria», formaron una fila interesante que impresionaba bien.

Por las Avenidas 18 de Julio, 8 de Octubre e Italia, desfilaron los autos en rauda marcha, y a

las 12 y 15 se penetraba en nuestro Recreo por la linda carretera bordeada de árboles coposos, que ponen una nota de intensa alegría en nuestra casa, que es la casa de los vascos.

## LOS ADORNOS

Tanto en la plaza de los bailes tradicionales, como en el frente del pabellón social, se habían colocado trofeos y gallardetes con las banderas del Uruguay, Vasca y de Francia y España.

El salón social fué embellecido con lindos trofeos.

## RUEDAS AMISTOSAS

Mientras se esperaba la hora del almuerzo, han llegado los asociados que luego formaban círculos amistosos.

Otros se dedicaban a practicar los diversos juegos existentes en el Recreo.



Los dantzarines baskos, dirigidos por los señores Antonio Michelena y Fidel Gorosabel. En el centro, junto a la bandera vasca, se encuentra el Representante en el Uruguay de la Comisión Pro Fomento de Turismo de San Sebastián, D. Eduardo García del Río.



Un detalle de nuestra fiesta. Rodeando la reliquia de "Euskal Erria", a D. JUAN HARAMBURE QUE ASISTE SIEMPRE A NUESTRAS FIESTAS y que, en este día, contaba con 93 años. Pueden verse, de IZQUIERDA A DERECHA: D. Francisco Domestici, Cónsul de Francia; Doña Graciama A. de Argul; Ministro de Francia D. Francisco Gentil; D. Juan Harambure, señorita Ana Harambure, Dr. D. Francisco Cortabarría y D. Arnaldo Pedro Parrabère, Secretario General de "Euskal Erria". Al fondo de la primera fila se ven los señores José María Sarasola (Hijo), Francisco Miramonte y José M. Argul.

El mundo infantil pasaba sus momentos de distracción en los juegos apropiados que les ofrece nuestra institución.

Las autoridades de "Euskal Erria" cumplimentaban a todos los presentes, como también a los delegados oficiales, Ministros, representantes de instituciones hermanas en una palabra, a los invitados oficiales.

#### EL ALMUERZO

Las mesas fueron tendidas como siempre.

El gran salón resulta actualmente pequeño para contener a tanta concurrencia.

Las mesas ostentaban guías de crisantemos y, sobre su cabecera, un gran ramo de flores ponía una nota de belleza y de elegancia en aquel conjunto.

En un ángulo del salón, sobre tarima especial, se encontraba la orquesta.

Ocupó la cabecera de la mesa el Presidente de "Euskal Erria" D. Domingo Duvigneau, quien tenía a su derecha a las siguientes personas:

Sra. Juliana U. de West, Presidenta de la Comisión de Señoras; D. Francisco Pacheco, Delegado del Intendente Municipal; Sra. Julia West

de Cardeillac, D. Francisco Domestici, Cónsul de Francia, Sra. Francisca A. de Duvigneau, Sra. Francisca S. de Malmó, Sra. Joaquina S. de Suquivilde, etc.

A su izquierda:

Ministro de Francia, Sr. Francisco Gentil; Sra. Alcira Irigoin, Sr. Encargado de Negocios de España, D. Rafael Soriano Muñoz, D. Ignacio Garmendia Caminos Vice Presidente del Centro "Euskaro Español", D. Eduardo García del Río, Representante del Centro de Atracción y Turismo de San Sebastián, D. Fidel Garayalde, D. Juan B. Bidegaray.

Los demás miembros de las Comisiones ocupaban puestos especiales en el centro del salón.

El acto fué iniciado con el Himno nacional Uruguayo, la Marsellesa, el Himno Español y el Vasco, que fueron atendidos de pie.

Las horas del almuerzo transcurrieron en forma sumamente agradable.

La orquesta nos ofreció números especiales variaditos, que causaron una impresión de alegría y de entusiasmo fervoroso.

El Profesor D. Tomás Mujica, con su maestría que todos reconocemos, nos brindó algunas piezas especiales que fueron coreadas por los asis-



EL PRESIDENTE DE "EUSKAL ERRIA" D. DOMINGO DUVIGNEAU, pronuncia su discurso oficial.

tentes y se batieron palmas a su labor.

Durante el almuerzo el bajo señor Joaquín Arenas nos ofreció unos cantos que fueron debidamente ovacionados. Entonó "Brindis de la Leyenda del beso", luego el zortziko del profesor Tomás Mujica titulado "No te olvido" y finalizó con una parte de "La del Soto del Parral".

Los cantos del señor Arenas fueron apreciados debidamente y se le tributó una larga y enérgica ovación.

Así pasaron los momentos de aquel almuerzo que hemos de vocar, como los anteriores, y que tanto nos impresionaran.

Había llegado la hora de los discursos.

La colocación de un alto parlante hizo que la voz de los oradores fuera atendida debidamente.

#### DISCURSO DEL PRESIDENTE DE "EUSKAL ERRIA" D. DOMINGO DUVIGNEAU

Señoras y señores:

**H**OY celebramos el vigésimo cuarto aniversario de la fundación de la querida "Euskal Erria" y con este ágape, es el vigésimo tercero que verificamos.

Digna y bella celebración, siendo de lamentar que no puedan participar de ella todos los que fueron miembros de la Sociedad, ora como fundadores, ora como adherentes posteriores; sea por prematura desaparición del mundo de los vivos, sea por otro motivo cualesquiera. Pero, a todos sin excepción, recordamos con cariño, con ese cariño que las baskos sabemos dispensar a todas las personas con quienes simpatizamos y con quienes departimos en las rudas luchas circunstanciales.

Estos ágapes, señores, tienen la virtud de mantener vivo el fuego de la cordialidad, principal objetivo para llevar a buen fin un propósito cualquiera, y como quiera que "Euskal Erria" recla-

ma el concurso de todos los de la raza baska para los fines que sus Estatutos han planeado, él se hace necesario irremisiblemente.

"Euskal Erria" tiene el deber de agrupar en su seno, a todos los baskos amantes de su suelo de origen, y a los descendientes encariñados con las cosas de los padres.

Ella debe incitar a todos sus componentes para que ninguno escatime esfuerzo en el sentido de acrecentar de más en más el prestigio adquirido por los baskos en el extranjero desde siglos ha.

Ella debe recordar a los actuales baskos, que es necesario, ahora más que nunca, intensificar la enseñanza si posible del idioma, pero cuando menos, la inculcación de las costumbres, del amor, del respeto, del cariño que imperan en las regiones pirenaicas, donde cada día se superan para un renacimiento de la raza.

Que es necesario más que nunca, porque la inmigración ahora va raleándose y porque mucha esencia baska se metamorfosea (me refiero a las mujeres baskas) debido a la heterogeneidad reinante en estos países cosmopolitas.

Esas madres al tener descendencia deben empeñarse más que nadie, en inculcarles a los hijos las costumbres sanas de nuestro suelo, porque así, si quiera, cuando la inmigración llegue a la mínima expresión, podrá quedar la reliquia de la etnología.

Termino, señores, agradeciendo en nombre del Consejo Directivo que tengo el honor de presidir, a todas las personalidades que han querido honrarnos con su asistencia, entre las cuales nombraremos al Sr. Ministro de Francia D. Francisco Gentil, al Sr. Encargado de Negocios de España, al Cónsul de Francia D. Francisco Domestici, al Sr. Representante del Intendente Municipal, Delegados de las instituciones hermanas, Representante del Centro de Atracción y Turismo de San Sebastián y naturalmente, a todos los



EL MINISTRO DE FRANCIA D. FRANCISCO GENTIL, dirige sus sentidas palabras al público que le escucha atentamente.

asociados quienes han querido dar brillantez al acto; proponiendo ahora, que todos levanten sus copas para desear que, en lo sucesivo, no decaiga el entusiasmo que ha sabido despertar la fundación de nuestra querida Sociedad.

#### **HABLA EL SR. MINISTRO DE FRANCIA D. D. FRANCISCO GENTIL**

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs,

C'est toujours pour moi une grande joie de me retrouver dans ce milieu sympathique de l'Euskal Erria qui groupe si harmonieusement les basques de descendance française et espagnole sur le sol hospitalier de l'Uruguay.

En ce 24ème anniversaire de la fondation de l'Euskal Erria, je forme deux souhaits pour la prospérité de votre Société: le premier consiste dans l'augmentation de ses membres: le moyen est facile: vous n'avez qu'à donner naissance à de nombreux petits basques! En second lieu, je souhaite à l'Euskal Erria une caisse bien remplie: et pour cela, vous n'avez qu'à faire chacun une généreuse donation, cela immédiatement et non par testament, car les Basques ont la réputation de vivre à un âge très avancé!

Maintenant, comme parmi vous il en est qui ne comprennent pas le français, je vais vous dire quelques mots en espagnol, en vous priant d'excuser mon mauvais accent.

J'en demande spécialement pardon à mon cher ami et collègue Don Rafael Soriano Muñoz, Chargé d'Affaires d'Espagne, qui ne m'en voudra pas trop si j'estrope un peu sa belle langue natale.

\*\*\*

Hasta aquí habló en francés. Y luego en castellano, se expresó en estos términos:

"En mi calidad de Ministro de Francia estoy muy agradecido a la "Euskal Erria" por haber-



**EL Dr. D. F. REGINO GALDOS, nos habla en lengua vasca, en notable disertación.**

me invitado a la fiesta familiar que celebra cada año en su recreo de Malvín, para conmemorar el aniversario de su fundación.

Hace un año lamenté mucho no poder asistir a esta fiesta por encontrarme en Europa; pero recuerdo que, hace dos años, estaba junto a su sentido Presidente Don Francisco Goñi, cuyo reciente fallecimiento me ha causado un gran pesar.

Saludo a su estimado sucesor, señor Domingo Duvigneau, que representa tan dignamente, en vuestra Sociedad a los vascos de sangre francesa.

Honor a los vascos, a esta raza fuerte e íntegra. De sus valles de los Pirineos han venido a las orillas del Plata y han formado uno de los mejores elementos del país. Pero no olvidan sus tradiciones, sus costumbres y la tierra donde descansan sus antepasados.

Ellos constituyen un lazo sólido entre el Uruguay, la Francia y España, sirviendo así a la Paz del mundo.

#### **DEL Sr. ENCARGADO DE NEGOCIOS DE ESPAÑA**

Momentos después habló el señor Rafael Soriano Muñoz, Encargado de Negocios de España que nos brindó una feliz improvisación. Aludió a la fiesta que se realizaba, e hizo el elogio de estos actos fraternos que mantienen vivos los entusiasmos. Recordó los progresos evidentes de "Euskal Erria". Después de otras oportunas consideraciones, terminó con votos por la constante prosperidad de nuestra entidad.

#### **HABLA EL SEÑOR D. REGINO GALDOS.**

Momentos después pronunció una expresiva oración patriótica, en lengua vasca, nuestro par-



**EL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE ESPAÑA D. RAFAEL SORIANO MUÑOZ, improvisa una feliz oración.**



Aquí se ven. - De izquierda a derecha: D. Ricardo Benítez Muñoz, pelotari; el Presidente D. Domingo Duvigneau; el Sr. Eduardo García del Río; el Encargado de Negocios de España D. Rafael Soriano Muñoz; el Ministro de Francia D. Francisco Gentil; D. Francisco Domestici; la señora Julia West de Cardeillac, D. Francisco Miramonte.

.....  
 ticular amigo el Dr. D. Regino Galdós, que mantuvo encendido el entusiasmo. Sus palabras sentidas, llenas de verdad y de amor por la raza y la lengua de nuestros mayores, impresionaron gratamente. Fué una improvisación feliz la de señor Galdós, que nos hizo evocar muchas cosas de nuestra tierra.

Los discursos fueron anunciados por nuestro amigo el señor D. Juan B. Bidegaray, por medio de un amplificador que nos fué cedido gentilmente por el señor Danrée, por mediación de nuestro consocio D. Pedro Jaureguiberry.

De esta manera los discursos fueron oídos en forma clarísima y perfecta.

El mismo señor Bidegaray dió lectura al espontáneo telegrama remitido por nuestro amigo el señor Pbro. D. Juan Otamendi, Cura Párroco de Ayacucho, (Provincia de Buenos Aires, República Argentina), cuyo texto ofrecemos en otra sección de esta reseña.

Tanto los discursos como este telegrama fueron aplaudidos.



En este grupo se encuentran, de izquierda a derecha: Doña Antonia U. de Salavarría, Doña Victoria E. de Saldías, Doña Joaquina E. de Suquillide, Doña Francisca Andrade de Duvigneau esposa del actual Presidente de "Euskal Erria", la señora de D. Alejo C. Garra y D. Juan Antonio Harambure.

Terminado el almuerzo, para las 15 horas, se procedió al canto del "Guernikako Arbola", de pie por la concurrencia.

#### HACIA EL RECREO

Mientras tanto, por la amplia carretera avanzaban las filas de autos con asociadas que debían participar de los actos de la tarde.

Para las 15, era muy numerosa la concurrencia que se encontraba en nuestro Recreo.

En aquellos momentos se obtenían algunas fotos fotográficas de los asistentes, y se formaban grupos.

Por todas partes se veían círculos que pasaban momentos de esparcimiento.

#### EL TIEMPO

Nuestras fiestas conmemorando el 24 aniversario de la fundación de "Euskal Erria" constituyeron una hermosísima jornada.

Dejamos constancia de ello en esta nota escrita con toda rapidez.



El ex Presidente D. Juan B. Bidegaray que anunció los discursos por el micrófono, y leyó el tele-

grama de congratulación del Párroco de Ayacucho, Pbro. D. Juan Otamendi, cuya labor fué aplaudida.



Terminado el almuerzo, en esta nota gráfica se ven los señores: D. Eduardo García del Río, Representante del Centro de Atracción y Turismo de San Sebastián; el Tesorero de "Euskal Erria" D. José Marlezcurrera, Sr. Borrás, D. Isidro Arenas que entonó lindos cantos durante el almuerzo, el Encargado de Negocios de España D. Rafael Soriano Muñoz, D. Víctor Blasco, el Sr. Salgado y D. José Florensa.

El tiempo amenazaba lluvia, y no nos favoreció para el desarrollo de nuestra fiesta de la tarde. La mañana amaneció lluviosa y un cielo plomizo vaticinaba mal tiempo.

Antes de comenzar los bailes tradicionales en la plaza, comenzó a caer una fina lluvia que felizmente no duró mucho.

Esto permitió que, en la plaza, se realizaran varios actos.

#### BANDA DE MÚSICA

En la plaza de los bailes tradicionales fue colocada una banda de música que ejecutaba selectas piezas, y allí se bailaban aurrescos, y otras por interesantes parejas, que transmitían su entusiasmo.

#### EN EL SALÓN SOCIAL

A los sonos de una buena orquesta, continuó desarrollándose la tradición musical, como siempre.

Aquellos momentos de amena sociabilidad representaban el cumplimiento de una gran aspiración de nuestros jóvenes elementos.

El señor Arenas, ante el salón atestado de concurrencia, cantó "La Mazurca azul" y "Gloria arón, Golondrón", en forma muy correcta y acertada.

#### OTROS BAILES VASCOS

Causaron buena impresión los bailes tradicionales ejecutados en el salón social por comenzar, en aquellos momentos, una ligera llovizna, dirigidos por los señores Fidel Gorosabel y Antonio Michelena, donde también intervino D. Ricardo Guisasola.

Son números ya conocidos pero que siempre resultan novedosos, puesto que representan algo vivo de nuestra raza vascongada.

Llevaron un hábito de la alegría de nuestros pueblecillos con un dejo racial, del cual gustamos tanto.

Tanto el ankl dantza, el arco dantza como el espata dantza — que los hemos referido en ocasiones análogas — fueron ejecutados con toda maestría por los pequeños danzadores vascos, a los cuales agradecemos vivamente la cooperación que nos prestan.

El alabul estuvo a cargo del señor Fidel Gorosabel y el chistu y el tamboril del señor Antonio Michelena, la actuación de ambos impresionó bien y fueron objeto de felicitaciones.

#### HUEDAS FRATERNAS

Momentos después, ocupado totalmente el salón de fiestas como la plaza de los deportes, cuan-

de mejor suerte, y en otras sesiones de este libro, se verificaron reuniones muy lindas.

### NUESTRA GRATITUD

Debemos dejar expresa constancia del agradecimiento del Consejo Directivo a todas aquellas personas que, directa o indirectamente, contribuyeron al esplendor de nuestras fiestas.

Entre ellas cabe recordar al Sr. D. José María Arriena, que trabajó al más alto nivel para la preparación y organización de esta gran jornada, secundándolo los señores D. Francisco Villanueva y D. Manuel Mujica.

### SIGAMOS ADELANTE

Hemos terminado la conmemoración de los 24

años de existencia de "Euskal Erria".

Que no apague el eco de estas fiestas, que deben llegar al fondo de nuestra alma.

Veinticuatro años ya pasados nos colocan en los umbrales de los veinticinco años.

Preparémonos para la próxima gran conmemoración.

Pronto la campanada del tiempo llamará otro año, el 25.

Sepamos ser dignos de esta fecha grande, que debe representar una gloria para todos nosotros.

Especialmente para los que somos hijos de nuestra tierra lejana.

Emplacemos voluntades para las Bodas de Plata de "Euskal Erria".

Será éste un homenaje viviente al par que patriótico.

## Las adhesiones recibidas para nuestras fiestas

### DEL MINISTRO DE FRANCIA

Légation de France  
à Montevideo

17 Avril 1936

Monsieur le Président,

Je m'empresse d'accuser réception de votre in-

invitation à assister à la fête de l'Euskal Erria  
le dimanche 26 Avril.

Je vous en remercie vivement et je sera hon-  
neur d'assister au déjeuner qui aura lieu ce jour  
à Malvic.

Agréez, monsieur le Président, l'assurance de



En esta nota pueden verse, de izquierda a derecha: D. Francisco Domestici, Cónsul General de Francia; el Presidente de "Euskal Erria" D. Domingo Duviols; el Ministro de Francia D. Francisco Gentil; Doña Margarita Pons Ferrer de Bidegaray; Doña Graciana A. de Ar-  
gul; D. Domingo Larrode ex Presidente y el Secretario General de "Euskal Erria".  
Tras ellos se encuentran: Ex Presidente D. Juan B. Bidegaray, Dr. F. Regino Galdós, D. Joa-  
quín María Ibarburu ex Presidente y D. Domingo Aizcar miembro del Consejo Directivo de  
"Euskal Erria".

une consideration la plus distinguée

F. GENTIL,

Ministre de France

(Traducción)

17 de Abril de 1936

Señor Presidente

Me apresuro a aceptar recibo de vuestra invitación para asistir a la fiesta de "Euskal Erria" del domingo 26 de Abril.

Lo agradezco vivamente y asistiré con placer al almuerzo que tendrá lugar ese día en Malvin.

De mi consideración más distinguida.

Suyo affmo

F. GENTIL,

Ministro de Francia

## DEL CONSUL GENERAL DE ESPAÑA

El Cónsul General de España  
en el Uruguay

Rafael Soriano Muñoz, saluda atentamente al señor Presidente de la Institución "Euskal Erria" y siente comunicarle que por haber contraído compromisos en fecha anterior a la invitación que tan gentilmente le hace no podrá asistir, como hubiera sido su deseo, a la reunión que se efectuará el día 26 de los corrientes, en esa digna Institución, conmemorando el XXIV aniversario de su fundación.

Montevideo, 17 de Abril de 1936.

A pesar de esta comunicación tuvimos el placer de contar con la presencia del Sr. Encargado de Negocios de España

## TELEGRAMA DEL PBRO. JUAN OTAMENDI

Ayacucho, (B). 453. — Hora 8.40. — 25 de Abril de 1936

Sr. Presidente de "Euskal Erria" San José 1168. — Montevideo.

Al simpático Centro "Euskal Erria", cuya sede, en todas sus dependencias, fuéme dado admirar recientemente merced a la gentileza del entrañable amigo señor Parrabero, dignose presentar en su veinticuatro aniversario de fundación mi entusiasta saludo y felicitación.

Juan Otamendi,  
Cura Párrago.

## AGRADECIMIENTO DEL CONSEJO

Montevideo, 28 de Abril de 1936

Señor Pbro. D. Juan Otamendi Cura Párrago — Ayacucho — F. C. S. — Párrago, 1168. — Aires

Muy estimado señor Cura

El Consejo Directivo de "Euskal Erria" recibió, en la mañana del domingo 26 del corriente, su atencioso telegrama de congratulación y de adhesión a nuestras fiestas conmemorando el 24

aniversario de la fundación de nuestra entidad

La mejor impresión causó el envío de su grato mensaje de salutación, que fué leído en el banquete verificado ese día.

El Consejo que presido agradece a Vd. muy sinceramente esta manifestación de simpatía y de aprecio hacia "Euskal Erria" que constituye un verdadero estímulo para nuestra acción encaminada siempre a la honra de la patria ausente y a la vinculación fraterna de nuestros hermanos de raza en esta tierra generosa del Uruguay.

Reiterándole el profundo reconocimiento de esta Autoridad, deseándole todo bien, aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd., como digno hermano de raza, con la mayor consideración

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

DOMINGO DUVIGNEAU,

Fidel Garayaide,

Presidente

Secretario.

## DEL DR. ENRIQUE POUEY

Montevideo, 21 de Abril de 1936.

Señor Secretario

Mi hermana María y yo agradecemos la invitación que han tenido la amabilidad de dirigirnos para concurrir a la fiesta anual y al almuerzo de "Euskal Erria"

Hubiera sido para nosotros un gran placer mezclarnos con ustedes durante algunas horas, pero como aun no ha terminado nuestra estadía en la quinta de Las Piedras, nos veremos privados de ese placer

Afectuosamente los saluda,

E. POUEY.

## INVITADOS OFICIALES 1936

Aprobados por el Consejo Directivo: Acta N.º 900

Sesión del 14 de Abril de 1936

Presidente de la República Dr. Gabriel Terra y Familia

Intendente Municipal D. Alberto R. Dagnino.

Jefe de Policía Teniente Coronel Marcelino

Elgue

Señor Ministro de Francia, D. Francisco Gentil.

Señor Cónsul de Francia, D. Francisco Domes-

tici

Señor Encargado de Negocios de España.

Señor Cónsul de España.

Señor Presidente del Club Español

Señor Secretario del Club Español.

Señor Presidente del Centro Euskaro Español.

Señor Secretario del Centro Euskaro Español

Señor Presidente del Club Francés

Señor Comisario de la Unión.

Señor D. Alejandro Beliso

Señor Doctor D. Enrique Pouey.

Señorita María Pouey

Señorita Juantita Harriagae.

Señor Dr. D. Juan Campsilego

Señor José Martínez Reina.  
 Señor Profesor D. Tomás Muñoz.  
 Señor D. Eduardo García del Río (Turismo a San Sebastián).  
 Señor D. Domingo Savio.  
 Señor D. Fidel Gorosabel.  
 Señor D. Antonio Michelena.  
 Señor Ricardo Luisasola y señora.  
 Señor Gerente de las Fábricas Nacionales de Cerveza y señora.  
 Señor Director de "Mundo Uruguayo" D. Eugenio Baroffio.  
 Señor Director de "El Día".  
 Señor Director de "La Taberna Popular".  
 Señor Director de "El Pueblo".  
 Señor Director de "El Plata".

Señor D. Manuel Mazaños El Diario Español".  
 Señor Director de "El Debate".  
 Señor Director de "El Diario".  
 Señor Director de "La Mañana".  
 Señor Director de "El Bien Público".  
 Señor Director de "El País".  
 Señor Director de "Uruguay".  
 De Buenos Aires.  
 Señor Presidente del Centro Larralde de Buenos Aires.  
 Señor Presidente del Centre Basque Franco-R. P. Superior de "Euskal Echea".  
 Señor Presidente de la Sociedad "Euskal Echea".  
 Señor Director de "La Baskonia".

## ANDANZAS DE DOS TURISTAS

# Una visita fracasada al "Gure Echea"

EN sus andanzas de turistas ingenuos y desaprensivos, dos socios de nuestra institución, de paso por la populosa urbe de al'ente del Plata, resolvieron una tarde hacer una visita a la Sociedad vascongada "Gure Echea"; hasta ellos había llegado la fama a decirles elogios muy cumplidos de esa prestigiosa institución y no quisieron perder la oportunidad de extasiarse en la contemplación de las muchas cosas hermosas que encierra su local social y sin gustar aunque sólo fuera unos instantes los atractivos de su ambiente social, que imaginaban atrayente, amable, acogedor.

Con la tranquilidad de espíritu que nos daba el recuerdo de nuestras correrías de turistas curiosos por las capitales del viejo y nuevo mundo, donde tantas horas gratas pasamos visitando palacios y catedrales, castillos y museos, universidades y centros culturales, tomamos Cangallo arriba buscando esa "Gure Echea" que, por nuestra condición de hijos de vascos imaginábamos pudiera ser también un poco nuestra.

Pero, ¡cuántas sorpresas nos esperaban!

Ya en el portal del hermoso edificio fuimos detenidos por un portero que nos preguntó qué deseábamos. Cualquiera supondrá que en una casa de vascos, el portero debería ser un mutilla recién llegado y sin trabajo o algún saharrá a quien no fueron prosperas las Américas y encontró en casa de sus paisanos un refugio para sus arias cansados, pues no señor; el que nos atendió a nosotros, joven y al parecer en la plenitud de la salud física, parecía yugoslavo o checo eslovaco.

Le dijimos quiénes éramos, nuestra condición de socios de "Euskal Erria" y nuestro deseo de visitar la institución, nos manifestó que tendría

que dar aviso al Intendente, y, muy amable, nos hizo pasar a un salón contiguo.

Allí, tras largos minutos de espera que nos sirvieron para admirar la sobriedad de líneas del salón, su soberbia onimenea y sus hermosos cuadros, nos atendió un señor que resultó ser el Intendente; nuevamente nos nombramos, hicimos conocer nuestros títulos profesionales y los cargos que desempeñamos en "Euskal Erria" y nuestro deseo de visitar el local social de "Gure Echea" del cual se nos habían hecho grandes elogios.

Pero aquel señor muy celoso al parecer de sus atribuciones y prerrogativas, no creyó del caso asumir por su sola cuenta, tanta responsabilidad; nos pidió un momento de espera, corrió escaleras arriba sin duda para consultar el difícil caso con los socios presentes, y volvió pasado un cuarto de hora, para decirnos que él no podía autorizar nuestra visita, que tendríamos que esperar que llegara el Secretario.

Francamente, nosotros empezábamos ya a ponernos un poco nerviosos; aquello que nos pareció en un principio una cosa tan natural y sencilla, tan acostumbrados como estábamos a visitar catedrales y palacios, se nos apareció ahora como un serio y peliagudo problema. Tal vez se trataba de un hecho insólito, no previsto en los reglamentos, ni registrado en los anales del "Gure Echea".

¿Y si llegado el Secretario, creía oportuno esperar la llegada del Presidente? ¿Y si éste se veía en la necesidad de reunir a la Comisión Directiva o de llamar a la Asamblea General de asociados, para exponer ante ella el difícil problema inocentemente planteado por nosotros? No podía ser.

Hombres tranquilos, pacíficos, sencillos, francos, odiamos las complicaciones, nos causan horror los conflictos; amamos nuestra tranquilidad, nos encantan los atractivos de una vida serena y amable, ¿cómo íbamos, por lo tanto, a llevar el desasosiego, la intranquilidad, o la confusión a casa ajena?

Optamos por irnos, confundidos, apesadumbrados, con la conciencia tan inquieta como la de aquel niño que tirara una piedra en un charco de ranas.

Hermanos de "Gure Etxea", que la paz sea en VUESTRA CASA por muchos años.

M. y P.

## El Campeonato Relámpago Pro Deporte Uruguayo en las Olimpiadas de Berlín, organizado por "Euskal Erria"

### EL ACTO INAUGURAL

En la noche del sábado 18 de Abril, conforme a lo que se había anunciado en esta Revista y en varios órganos de la prensa, se verificó en nuestra cancha el acto inaugural del Campeonato Relámpago pro deporte uruguayo en las Olimpiadas de Berlín.

Numerosa concurrencia y familias ocuparon las distintas dependencias de nuestra sede, lo que puso una nota de intensa animación.

La Comisión de Pelota organizó estos partidos en la forma correcta de siempre y lamentamos que la falta de espacio nos impidiera extendernos en estas reseñas, pero al consignar que constataron un nuevo éxito para "Euskal Erria", queda todo dicho.

• • •

En el partido preliminar, o sea el primero, comenzó a las 2 horas jugaron los siguientes deportistas: Garrido y Anza contra Leandro Gómez Harley y De Felipe, cada uno con sus manos azules.

Fueron vencedores Garrido y Anza, por 9 tantos en 40.

Digamos que Garrido jugó con una desenvoltura, firmeza y destreza admirables; tuvo su hora de gran entusiasmo y dió brillo al partido.

Anza se desenvolvió admirablemente, con serenidad absoluta y firmeza, alcance de todos los tantos y con maestría singular.

Gómez Harley no actuó con la seguridad que se esperaba de él, pero en su juego ocupó el lugar de delantero Garrido.

"Manos atadas" jugó con la seguridad necesaria y elegancia a grado nos tiene acostumbrados, como zaguero en la mayor parte del partido y delantero en algunas ocasiones. Mas no logró afirmar posiciones en razón de la pericia de sus contrarios. No obstante De Felipe nos brindó varias ondas de paredes con bono y sacó, también chiquillos y fortísimos, en una palabra, estableció todos los golpes, y llamó atención aquel tanto 26 que lo hizo con un rebote dado desde la pared del fondo.

Fue un juego muy divertido y bien.

Como juez actuó el señor D. Pedro Lepre, miembro de la Comisión de Pelota.

• • •

En el segundo partido a mano limpia, intervinieron: Perico y Palacios contra Benítez Muñoz y Elizondo.

Actuó como juez D. Martín Davan.

Cantor D. Muro Sotero.

Vencedores: Perico y Palacios por 5 tantos: 50 por 45.

Partido interesante, lleno de incidencias agradables, nos brindó instantes de gran emoción.

Perico y Palacios jugaron con gran desenvoltura y seguridad y en los primeros tantos llevaban casi siempre ventaja.

Benítez se desempeñaba bien; empeñándose a fondo y Elizondo nos brindaba sus cortadas rasantes y seguras que desconcertaban al contrario.

Mas las jugadas combinadas y firmes de Perico y Palacios hicieron que éstos afirmaran sus posiciones de avance de manera justa.

La igualdad se verificó en el tanto 27, que fue ganado por Elizondo después de un poloteo largo, sostenido hasta el cansancio por ambas partes.

Cada cual desarrolló su juego con empeñoso afán. Mas, como decíamos, Perico y Palacios se impusieron en definitiva, con un aplauso cerrado de la concurrencia, que halló palmas entusiastas.

El programa de esta noche terminó a las 24 horas.

### LOS PARTIDOS DEL 21 DE ABRIL

En esta noche lluviosa, fué bastante la concurrencia que presenció los dos partidos.

En el primero, que fué a palata, jugaron: Pagouapé y Benítez Muñoz contra Cachito y Domitio.

Domitio en los primeros momentos, Pagouapé se impuso pues llevó a 10 por 4, la segunda mitad a la cancha, con él en los 30 tantos.

Benítez y Cachito, Pagouapé y Benítez 4 tantos: 40 por 36.

Actuó como Juez, D. Pedro Lepre.

En el segundo partido, a mano, jugaron: Morey

y Costa, contra Perico y Riojano.

Los primeros dominaron ampliamente durante todo su desarrollo.

Por eso vencieron por 15 tantos: 50 por 35.

#### EL PROGRAMA DEL SABADO 25 DE ABRIL

Con asistencia numerosa, se verificó el programa de esta noche en un ambiente de animación.

Este primer partido fué a paleta y jugaron: Garrido y Anza contra Donazar y Lepra, encuentro que, en los primeros momentos, llevaron la delantera estos últimos, pues llegaron a 29 por 20. Mas el empeño a fondo de Garrido secundado por Anza, hizo que éstos afirmaran su situación y lograran triunfar ampliamente por 10 tantos: 40 por 30.

En el partido de fondo actuaron: Benítez Muñoz y Costa contra Cecilio y Riojano, que había despertado mucho interés entre los asistentes.

Mas la potencia indiscutible de Benítez Muñoz que jugó en forma extraordinaria, firme y segura, pues estuvo en una de sus grandes noches y lo secundó bien Costita, le dió la victoria.

Cecilio mantuvo su juego habitual en la mayoría del partido, pero no fué secundado en la forma que se esperaba por Riojano, razón por la cual se encontró en inferioridad de condiciones para obtener la victoria.

Vencieron fácilmente Benítez Muñoz y Costita por 11 tantos: 50 por 39.

Como juez, actuó el señor Martín Davant.

#### MARTES 28 DE ABRIL.

**P**ROGRAMA lido se había continuado para esta noche.

Asistencia numerosa.

En el primer partido, que fué a paleta, jugaron Pagouapé y Benítez Muñoz contra Gómez Harley y De Felipe, éste con las manos atadas.

Partido movido, lleno de interés en todas sus situaciones, cada cual se desenvolvió con la presteza y elegancia de siempre.

A los 22 tantos se produjo una buena igualdad en tanto muy especial, que fué saludado con aplausos. Luego, continuó el peloteo con largos sostenidos, de manera que cada cual tenía sumo interés en triunfar; luego de una lucha bastante reñida, resultaron vencedores Leandro Gómez Harley y De Felipe, por 7 tantos, en 40.

Como juez actuó el señor D. Antonio Garbier.

En el segundo partido, que fué a mano jugaron Perico y Morey éste sin sobre brazo, contra Perico y Palacios.

En los primeros tantos se mantuvo el equilibrio, pero a lo largo de la jornada se acentuó la presión de Perico y Morey que vencieron fácilmente.

Fuó Juez D. Martín Davant.



#### BERNARDINO CATALINA

Otro asociado más que vimos en el curso de pocos días.

Don Bernardino Catalina fué un elemento digno de nuestra institución "Euskal Erria".

Estaba vinculado a ella desde hacía muchos años, desde la primera hora y siempre nos acompañó con el mismo fervor, animación y dedicación completa.

Tranquilo y bueno, en el comercio de esta plaza se distinguió por su manera de ser sensible y por su gentileza. Fué un amigo de verdad cuya muerte sienten cuantos lo trataron.

Muere rodeado de la consideración general, después de una existencia provechosa, llena de afanes y del cumplimiento del deber.

#### DOMINGO YHITZ

Un sentimiento de profunda pena causó en todos los círculos el inesperado fallecimiento de nuestro consocio D. Domingo Yhitz, hombre laborioso y abnegado que, en el ejercicio de sus actividades, había sabido despertar el aprecio de sus amistades. Generoso y bueno, cuantos le trataron le recuerdan. Llegue hasta sus deudos la palabra de consuelo que les dirige "Euskal Erria".

#### ROBERTO GARCIA RIVAS

Lamentamos esta muerte ocurrida en plena juventud.

Era el extinto hermano de nuestro consocio D. Juan García Rivas.

Murió rodeado del aprecio que supo despertar en vida por sus trabajos. Nos inclinamos ante su tumba.

#### SANTOS M. ARBIZA

Este caballero, padre de nuestro consocio don Conrado F. Arbiza, acaba de morir en nuestra capital. Hombre de acción, consagrado a la labor ganadera en el país, fué un luchador esforzado que logró cumplir sus aspiraciones. Su familia cuenta, como las tuvo siempre él, con muchas vinculaciones. Sentimos esta muerte, pues el señor Arbiza era una figura de prestigio en nuestro ambiente. Muere cuando se esperaba mucho de su labor eficiente y patriótica.

#### MARIA CARMEN GALLO DE FEDERICI

Entre sus relaciones causó profunda pena la muerte de la señora María Carmen Gallo de Federici.

deriel, madre de nuestro consocio don José S. Federiel. Fué la extinta una señora virtuosa y buena y en su hogar, junto a los suyos, al edificarlos con sus ejemplos, afirmó el recuerdo de su vida recta y austera. El sepelio de sus restos atrajo una concurrencia realmente crecida.

#### **ENLACE IDIARTE-FIGUEREDO LOIS.**

Ayer se verificó el enlace de la señorita María Elena Idiarste con el Teniente Coronel Enrique Figueredo Lois, pareja que cuenta con múltiples relaciones entre nosotros. Con tal motivo, los jóvenes contrayentes recibieron cariñosas manifestaciones de simpatía. Felicitaciones al nuevo hogar.

#### **D. MARTÍN BILDOSTEGUY**

En el "Cap Arcona" el 28 del pasado Abril partió para Francia nuestro amigo el ex Presidente D. Martín Bildosteguy, miembro laborioso y activo de nuestra Comisión de Beneficencia e Instrucción, acompañado del señor D. Pedro Aguirre.

Va con el propósito de visitar la tierra vasca en que nació.

Fué despedido cariñosamente por sus numerosas amistades que formularon votos por su viaje feliz.

El Consejo Directivo le entregó una credencial especial, cuyo texto ofreceremos.

#### **D. JOSÉ MARIA SARASOLA**

El 6 del presente Mayo partirá para San Sebastián, España, y Bajos Pirineos, nuestro apreciado consocio D. José María Sarasola acompañado de su esposa la señora Graciama París de Sarasola. Van con el objeto de visitar a sus hijos y a la tierra donde nacieron.

Estos consorcios que cuentan con tanta simpatía entre nosotros y cuyo amor racial es bien probado, vienen siendo objeto de cariñosas manifestaciones de alto aprecio.

Sus amistades se proponen despedirlos a bordo del "Massilla", el miércoles 6 de Mayo, a las 9 de la mañana.

Por nuestra parte, les deseamos un viaje enteramente feliz y un pronto regreso a esta ciudad donde cuentan con tantas vinculaciones.

#### **PRUDENCIO IZAGUIRRE**

Tuvimos el placer de saludar en nuestra fiesta al señor D. Prudencio Izaguirre, que estuvo radicado 20 años en Paso de los Toros, y que había sido empleado de nuestra sede en los primeros tiempos de "Euskal Erria". Tiene el propósito de radicarse en tierra vasca, muy pronto, después de haber triunfado justamente en sus empresas.

#### **R. P. JOSÉ A. de LABURU**

Se encuentran entre nosotros, dictando importantes conferencias, el sabio religioso vasco R. P.

José A. de Laburu. Hombre de talento, de gran preparación, su palabra se atiende con respecto y alto interés.

Le presentamos nuestra salutación afectuosa.

El Consejo Directivo le pedirá una conferencia sobre "La tierra vasca". Recibirá a nuestra delegación el sábado 9 del presente Mayo.

#### **CUMPLEAÑOS.**

El 23 del pasado celebró el día de su cumpleaños la apreciada señorita Marija Cortabarría, que cuenta con tantas vinculaciones entre nosotros. Con este motivo, se reunieron en su residencia de la Avenida 8 de Octubre muchas de sus amistades, donde se pasaron momentos bien agradables. A las numerosas felicitaciones recibidas por la expresada señorita, añadimos las nuestras.

#### **DEMOSTRACIONES**

Sus amigos tributarán una demostración en el Recreo de Malvín, a nuestro consocio D. José M. Fernández Usandizaga, con motivo de su enlace. Se inscribieron numerosos asociados.

#### **ALEGRÍAS DEL HOGAR**

El hogar de los esposos Bonnacurrère - Garayalde, fué alegrado con el nacimiento de una niña, a quien pondrán el nombre de Almée. Nuestras efusivas felicitaciones.

#### **VIAJEROS**

Regresó de su estancia la Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria", doña Juliana U. de West.

#### **AGRADECIMIENTO**

Montevideo 24 de Abril de 1936.  
Señor Presidente de "Euskal Erria". — Presente.  
Señor Presidente:

Obra en mi poder su muy atenta de fecha 14 del presente, en la cual la Comisión Directiva de "Euskal Erria" que Vd. dignamente preside, se ha servido presentarme sus condolencias con motivo del fallecimiento de mi querido hermano Lázaro (Q. E. P. D.), recientemente acaecido.

Al agradecer íntimamente la atención de esa Directiva, presento al señor Presidente mis atentos saludos, extensivos a sus dignos compañeros de Comisión.

Affo. y S. S. S.

Pedro Idiarste.

**J. AMESTOY de MOCHÓ**  
MEDICA  
**ENRIQUE J. MOCHÓ.**  
ABOGADO  
●●● RINCÓN 545

# GUIA PROFESIONAL

**Dr. FRANCISCO GARMENDIA.** — Médico Oculista. — Consultorio Río Branco N.º 1486. — U. T. E. 85-120.

**SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS",** de Yriart y Cia. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzaingo.

**ROGELIO DUARTE.** — Cirujano Dentista. — Sierra 2254. — Hora fija. — U. T. E. 23-268.

**ESCRIBANIA OSPITALECHE.** — Agustín Rapaño. — U. T. E. 80954. — Juan Carlos Gómez 1434.

**SAVERIO LAGUARDIA.** — Cirujano Dentista. — Yí 1290 esq. San José.

**JOSE GARMENDIA.** — Alpargatería y Zuequería. — Casa especial en la confección de alpargatas cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes y Florida. — U. T. E. 80753.

**Consultorio Masoterápico**  
**Hnos. Julio y J. P. Aguerre (Daunatun)**  
 Masajistas recibidos en París y Montevideo  
 Director técnico Dr. R. M. Vázquez  
 Consultas de 16 h. a 17 h.  
 Venezuela 1339  
 casi esq. Agraciada  
 U.T.E. 2-33-70

## COMPANIA NACIONAL DE CARRUAJES

DE

**FRANCISCO C. MIRAMONTE**

Avenida 18 de Julio N.ºs 1660-64 — (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios. Quien nos consulte siempre saldra beneficiado

**TELEFONO U. T. E. 4 4 8 7 6**

## TESORO

PAT. 2932

La mejor y más sólida Válvula sanitaria para inodoros — Completamente silenciosas

**Exposición y venta en las casas:**

**Crespi Hnos. - Croce Hnos. - E. Fontana S. C.**  
**F. Susena e Hijos. - Trabucati y Cia. - Fran-**  
**cisco Vilaró. - J. Fábregas y Cia.**

Superioridad Técnica — Menor precio que sus similares — Garantía REAL y PERMANENTE

**Cerrito 310**

**C. B. Engelbrecht**

**Tel. 83871**

LOCAL PROPIO  
DANTE N.º 2178 y 2187

CASA JOSE ROSSI

REGISTRO  
MERCEDES 864

**DOASSANS ROSSI & Cía.**

AUTOMOVILES DE REMISE  
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

AUTOMATICOS  
MERCEDES 8-3549  
DANTE 4-4091

**FLORES**

**Enrique & Raúl Tarino**

Servicio especial para «Euskal Erria»

■ Av. 18 de Julio 1928

Montevideo

Teléf. 4-48-47

**“EL CARIOCA”**

**CAFES y TES, son los mejores**

CAFES TIPO FAMILIA, EN  
LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO  
CON VALIOSOS PREMIOS

MACHADO, RAGGIO & VACCA

18 de Julio 2031 bis

**CASA RAMOS**

Taller de tejidos invisibles—Zureidos  
—Lavados, planchados y dar vuel-  
ta trajes—Se remallan medias.

Av. 18 DE JULIO 1510

Aut. 45085

Sucursal: DURAZNO 1888

**VACUNAS  
SIVORI**

CONTRA EL

**CARBUNCLO  
Y  
LA MANCHA**

**SON LAS MEJORES**

**VACUNAS SIVORI**

**SUCURSAL MONTEVIDEO  
MISIONES 1408 (4º Piso)**

Por pedidos e informes dirigirse a:  
**Dr. RAUL P. CARDONNET Médico Veterinario**

*Puntillas*

*-Cortinas-*

**El Hogar**

Av 15 de JULIO 1080 cas. 19 PARAGUAY

**Casa de Salud para convalescientes y nerviosos**

de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza

Agraciada 3452

U.T.E. 22 35 47

**Bazar "La Esperanza"**

Calle 25 de Mayo 327 al 333

U. T. E. 63876

**MARIEZCURRENA HNOS.**

**Bazar "San Juan"**

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

U. T. E. 43330

**MONTEVIDEO**

**VERMOUTH**

**OYAMA**

ES EL MEJOR

**RODOLFO GORRITI**

DENTISTA

HA TRASLADADO SU CONSULTORIO A LA CALLE

YI 1423 ENTRE COLONIA Y MERCEDES

U. T. E. 87-181 — Montevideo.

**CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA**

A CARGO DEL DOCTOR  
**ENRIQUE JOSE MOCHÓ**

RINCON 545 ESQ. ITUZAINDO

U. T. E. 8-70-71



Nuestros asociados tienen derecho a usar  
gratuitamente, este servicio. Para ello,  
deben presentar el recibo del mes corriente  
o el anual.

La usina

el lechero

el productor

} 2.

Estos tres factores intervienen en el abastecimiento de leche de consumo para la población de Montevideo. Los tres deben cuidar que esa leche llegue en buen estado sanitario al consumidor;

Higiene en el tambo por medio del control permanente de las vacas productoras;

Higienización y pasteurización eficaces de la leche en la usina;

Reparto higiénico al consumo garanten la alta calidad de la leche pasteurizada, que expende la Lechería Central Uruguaya Kasdorf.

Pídala a cualquiera de nuestras sucursales o directamente a nuestra oficina central, Magallanes 1871, U. T. E. 44881.

PORTE PAGO

PORTE PAGO